

**Department of Rare Books and Special Collections
Thomas Fisher Rare Book Library**

University of Toronto



**Beatriz Hausner
Papers
2024**

Contents

Beatrix Hausner Papers	1
Biographical sketch:	3
Scope and content:	3
Notes:	4
Series 1: Manuscripts and related records	5
Series 2: Susana Wald and Ludwig Zeller records	6
Series 3: Correspondence	7
Series 4: Professional records	8
Series 5: Personal and academic records	12
Series 6: Notebooks and agendas	13
Series 7: Restricted material	13
Series 8: Periodicals and books	14

Gift of Beatriz Hausner, 2024.

Dates: 1970-2024

Extent: 25 boxes (9.5 metres)

Biographical sketch:

Beatriz Hausner is a poet, translator, editor, and librarian. Hausner was born in Santiago, Chile in 1958; she moved with her family to Toronto in 1971, where she studied French and Spanish literature at the University of Toronto. Hausner has published several poetry collections, including *She Who Lies Above* (2023); *Beloved Revolutionary Sweetheart* (2020); *Enter the Raccoon* (2012); *Sew Him Up* (2010); and *The Wardrobe Mistress* (2003). Her work has been translated into Dutch, French, Greek, and Spanish. Hausner has also translated the works of various poets, often focusing her attention on surrealism. These include the works of César Moro, Rosamel del Valle, Enrique Gómez-Correa, Jorge Cáceres, Aldo Pellegrini, among others. Hausner was greatly influenced by her mother, artist Susana Wald, and stepfather, poet Ludwig Zeller; she often translated Zeller's poetry. Hausner was a publisher at Quattro Books, was President of the Literary Translator's Association of Canada, and lead the Public Lending Right Commission as its Chair. Hausner also worked at the Toronto Reference Library for several decades, eventually returning to graduate school to get her Master of Information from the University of Toronto to work as a librarian.

Scope and content:

This fonds consists of manuscripts, email correspondence, and promotional material generated from Hausner's work as a poet, including feedback and promotional material related to *Enter the Raccoon* (2012) and *Beloved Revolutionary Sweetheart* (2020), WP manuscripts of *She Who Lies Above* (2023) spanning from its early conception to its publication; correspondence and manuscripts from Hausner's parents, Susana Wald and Ludwig Zeller; extensive email correspondence from artists and surrealists, records related to literary activities and events such as readings, festivals, and conferences; email correspondence and manuscripts from Hausner's editorial work at various publications and publishers; records related to Hausner's employment at the Toronto Reference Library; juvenilia, early academic papers, personal correspondence, and other personal records; and notebooks and agendas.

Contains series:

1. Manuscripts and related records
2. Susana Wald and Ludwig Zeller records

3. Correspondence
4. Professional records
5. Personal and academic records
6. Notebooks and agendas
7. Restricted material
8. Periodicals and books

Custodial History:

Material was donated by Beatriz Hausner to the Fisher Library in 2024.

Notes:

Folder titles are taken directly from titles given by Hausner.

Some shorthand notations are used throughout the finding aid and are translated as follows:

- WP: Word processed (computer)
- TPL: Toronto Public Library

Language: Material is largely in English and Spanish, with some French.

MS
Coll.
00296B

Beatriz Hausner Papers

Series 1: Manuscripts and related records

Dates: 2000-2023

Extent: 4 boxes

Box:Folder Number	Contents	Date range
1:1	Essays by Hausner.	2000-2019
1:2	Manuscript poems of <i>Sew Him Up</i> (2010). WP with holograph revisions. Note: All other manuscripts of this work are held at the Lilly Library at Indiana University.	2005-2006
1:3	WP drafts, printed out webpages, and correspondence related to Hausner's publications in journals.	2013-2018
1:4	Reviews and comments on Hausner's work.	2008-2017
<u>Enter the Raccoon (2012)</u>		
1:5	Email correspondence between Hausner and Book*hug on <i>Enter the Raccoon</i> (2012).	2012
1:6	<i>Enter the Raccoon</i> interviews.	2012
<u>Beloved Revolutionary Sweetheart (2020)</u>		
1:7	Notebook with holograph drafts and notes on <i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> (2020).	2016-2019
1:8	Correspondence with Albert Moritz on editing <i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> . Also includes one notebook with holograph poem drafts.	2016-2019
1:9	<i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> interviews.	2020
1:10	Email correspondence between Hausner and Book*hug on <i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> (2020).	2020
1:11	<i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> launch and promotion.	2020
1:12	Comments and feedback on <i>Beloved Revolutionary Sweetheart</i> .	2020
<u>She Who Lies Above (2023)</u>		
2:1-2:10, 3:1-3:12	<i>She Who Lies Above</i> (2023) manuscripts. Includes WP manuscripts with holograph revisions, a final WP manuscript, and a typeset manuscript from the	2010-2023

Box:Folder Number	Contents	Date range
	publisher. Some folders are labelled with the abbreviation "SWLA," or with earlier titles of this work: <i>Synesius/Hypatia</i> , <i>Syneisus</i> , <i>Hypatia</i> , and <i>The Dream of Hypatia</i> .	
4:1-4:7	Material related to <i>She Who Lies Above</i> (2020), including grant applications; additional WP poem manuscripts (labelled "incantations"); research material; and correspondence with feedback and comments, including correspondence from Carol Olsen and Albert Mortiz.	1993-2023
<u>Translations of Hausner's work</u>		
4:8	<i>Enter the Raccoon</i> , French translation.	2016
4:9	<i>Enter the Raccoon</i> , Ricardo Ruiz León's Spanish translation.	2020
4:10	"Metaphysics of Water," Spanish translation.	2016
4:11	"Enter the Librarians," Arabic translation.	2020
4:12	"Het Moment," Laurens' Dutch translation.	2020

Series 2: Susana Wald and Ludwig Zeller records

Dates: 1976-2020

Extent: 3 boxes

Box:Folder Number	Contents	Date range
4:13-4:17	Correspondence from Susana Wald and Ludwig Zeller, largely in Spanish with some English. Majority faxes, with some typed and holograph letters.	1994-1995
4:18-4:19, 5:1-5:8, 6:1-6:8	Printed email correspondence from Susana Wald, largely in Spanish with some English. Files are organized chronologically by year.	1997-2017
7:1	WP manuscripts of "Querida Beatriz" and related email correspondence from Susana Wald.	2006

Box:Folder Number	Contents	Date range
7:2	Email correspondence and notes on efforts to sell Zeller-Wald papers to various institutions.	2007-2012
7:3	WP manuscripts of various Susana Wald writing projects, as well as related email correspondence.	2020
7:4	Transcript of interview between Hausner and Floriano Marins for tribute on Susana Wald.	2020
7:5-7:7	Manuscripts of various Ludwig Zeller works. Includes photocopies and WP manuscripts, some with holographs revisions. Works are largely in Spanish, with some English.	[1976-1986?]
7:8	Miscellaneous records on Ludwig Zeller including: newspaper articles on Zeller, a CV, ephemera from events/exhibits/book launches, correspondence related to nominations for awards, financial records, and sympathy cards and obituaries written after Zeller's death.	2010-2019

Series 3: Correspondence

Dates: 2001-2024

Extent: 4 boxes

Arrangement: Arranged alphabetically.

Box:Folder Number	Contents	Date range
7:9-7:11	General correspondence.	2001-2012
8:1	Correspondence from close friends.	2015-2021
<u>Correspondence with writers and artists</u>		
8:2	Tim Conley.	2013
8:3	Natalia Fernandez Segarra.	2012-2018
8:4	Guillermo Garcia.	2019-2020
8:5	Patricia Godbout.	2004-2020
8:6	Linda Leith.	2004-2012
8:7	Suzanne J. Levine.	2004-2013

Box:Folder Number	Contents	Date range
8:8-8:9	Arthus Mehanna (author of doctoral thesis on Hausner's work).	2013-2021
8:10; 9:1-9:3	Al Moritz.	2005-2021
<u>Correspondence with surrealists</u>		
9:4	General correspondence.	2011-2021
9:5	Jason Abdelhadi.	2018-2020
9:6	Miguel de Carvalho.	2007-2021
9:7-9:8	Peter Dube.	2010-2021
9:9	Joel Gayraud	2016-2021
9:10	Guy Girard.	2019-2021
10:1	Allan Graubard.	2002-2021
10:2	Enrique Lechuga.	2005-2016
10:3	Rik Lina.	2007-2023
10:4	Michael Lowy.	2015-2023
10:5	José Miguel Pérez Corrales.	2015-2020
10:6	Laurens Vancreveld.	2006-2024

Series 4: Professional records

Dates: 1982-2023

Extent: 6 boxes

Box:Folder Number	Contents	Date range
<u>Literary activities</u>		
11:1-11:5	Email correspondence and other records on professional literary gigs and activities including: readings; articles; submissions to magazines and anthologies; panels; festival and conference appearances; and other events.	2019-2023
11:6	Book launch for <i>The Unending Journey</i> by Jose Del Pozo, translated by Ian Thomas Shaw; event hosted by Hausner.	31 July 2020
11:7	Word on the Street.	2020

Box:Folder Number	Contents	Date range
11:8-11:9, 12:1-12:2	Toronto International Festival of Authors.	2013, 2017, 2020-2022
12:3	Athens World Poetry Festival.	2022
12:4	Festival International de la Poésie in Trois-Rivières, Quebec.	2022
12:5	International Society for the Study of Surrealism – Surrealisms 2023, conference in Houston, Texas.	2023
12:6	Vancouver Writers' Fest.	2023
12:7	Records related to Hausner's poem "The Orgasms Room" being included in the anthology <i>Best Canadian Poetry</i> (2023, Biblioasis).	2023
12:8	Email correspondence related to and WP drafts of Hausner's contribution to a Patricia Godbout tribute.	2022-2023
<u>Editorial work</u>		
12:9	Correspondence with Quattro Books.	2010-2013
12:10	Correspondence on publication of <i>Open Letter</i> .	2010-2013
12:11	Records related to the administration of the Literary Translators Association of Canada; including job descriptions, bylaws, meeting minutes, reports, and email correspondence.	2011, 2018-2021
12:12	LTAC work – <i>An Old Man's Calendar</i> .	2021
13:1	Email correspondence on Spanish translations with Mantis Editions. Note: The papers on editing, correspondence with translator and Mantis publisher Luis Armenta Malpeca, as well as communications with Mantis re: co-publications with Quattro Books, are all held at the Lilly Library at Indiana University.	2012-2015
13:2	Records related to <i>Imagina</i> , a Spanish-speaking writers' collective.	2015-2017
13:3-13:4	Records related to organizing the reading series "Here is Elsewhere."	2020-2021, 2023
<u>Someone Editions</u>		
13:5-13:6	Email correspondence with Deborah Barnett.	2010-2011, 2020-2021

Box:Folder Number	Contents	Date range
13:7	“Noctograms” – L. Iacobelli	2010-2018
13:8	“Someone Water 4” – Jay MillAr	2012
13:9	“Someone Water” – Karl Jirgens	2017
13:10	“Little Letterpress” – Jay MillAr	2018
13:11	“A cappella” – Nicole Brossard	2018
13:12	“The Birth of Venus” – David R. Carlson	2019
13:13	Miscellaneous administrative records, email correspondence, and promotional ephemera.	2017-2022
	<u>The Philosophical Egg / The Egg</u>	
13:14	WP manuscripts of submissions with some holograph revisions, email correspondence, typeset drafts, and notes related to a revival <i>The Philosophical Egg</i> as a digital zine.	2021
13:15-13:17	WP manuscripts of submissions with some holograph revisions, correspondence, typeset drafts, and notes related to <i>The Egg</i> #2.	2022
	<u>ellipse magazine</u>	
14:1	Records on relaunch of <i>ellipse</i> magazine with <i>ellipse</i> #89.	2018-2019
14:2	Email correspondence, editorial board meeting minutes, calls for submissions, and other records related to <i>ellipse</i> 91 + 92	2021
14:3-14:4	WP drafts of submissions to <i>ellipse</i> 91 and 92.	2020-2021
14:5	<i>ellipse</i> accepted submissions.	2020-2021
14:6	<i>ellipse</i> meetings.	2021-2022
14:7-14:10	Records related to the <i>ellipse</i> editorial board; including email correspondence, meeting minutes, reports, budgets.	2020-2023
14:11	Email correspondence, calls for submissions, and drafts of front matter for <i>ellipse</i> 93.	2022-2023
14:12	WP drafts of submissions to <i>ellipse</i> 93.	
14:13	Edited WP drafts of submissions to <i>ellipse</i> with holograph revisions and comments.	[202-?]
	<u>Exile Quarterly</u>	
15:1	WP manuscripts of Hausner’s submissions to <i>Exile</i> , and related email correspondence.	2021

Box:Folder Number	Contents	Date range
15:2-15:3	Records related to Hausner guest editing an issue of <i>Exile</i> on surrealism. Includes email correspondence, WP manuscripts of submissions, and notes.	2023
15:4-15:5	Records related to Hausner acting as a judge for the MacEwen Poetry Prize. Includes email correspondence and WP manuscripts of submissions.	2023
<u>Miscellaneous</u>		
15:6	Holograph notes.	February-March 2005
15:7	Hausner biography and resume.	2007
15:8	Business card.	[20--?]
<u>Toronto Public Library (TPL)</u>		
15:9-15:11	Photographs from an Authors Night Event for <i>Exile</i> Quarterly and <i>Exile</i> Editions.	[1982-1983?]
15:12-15:15	Correspondence, periodicals and news clippings, photographs, performance reviews, job applications, and other records related to Hausner's employment at the Toronto Reference Library.	1984-2016
16:1	Posters, periodicals, and photographs related to literary programs Hausner organized at TPL. Note: Other posters and promotional material for Hausner's literary programs are held at TPL Special Collections.	1983-2001
16:2	Cards and thank you notes from patrons and colleagues at TPL.	2012-2016
16:3-16:5	Records related to Hausner's retirement from TPL. Includes WP drafts of speeches, photographs taken throughout Hausner's career at TPL, congratulatory notes, and a retirement message book.	February 2018
16:6	Toronto Reference Library ephemera.	[201-?]
16:7	<i>What's More: Special Events and Exhibits at Your Library</i> , March-June 2018 issue. Features Hausner on the cover.	March-June 2018

MS
Coll.
00296B

Beatrix Hausner Papers

Series 5: Personal and academic records

Dates: 1972-2002

Extent: 3 boxes

Arrangement: Hausner's master's degree is physically arranged in box 23.

Box:Folder Number	Contents	Date range
16:8-16:9	Photographs of field trip, and related grade 8 or 9 school assignment. 31 black and white photographs, 1 holograph essay.	1972.
16:10-16:11	Juvenilia from the 1970s in Canada. 4 notebooks, 1 holograph essay.	1974-1977
17:1	Correspondence and diplomas related to Hausner's high school graduation.	1977
17:2-17:3	University of Toronto correspondence and documents.	1977-1978
17:4-17:7	Papers and tests completed for Hausner's Bachelor of Arts at the University of Toronto.	1978-1979
17:8	Ephemera Hausner's third-year of her degree abroad in Madrid in summer 1980.	1980
17:9	Notes from trip to Mexico.	1982
17:10	Correspondence with E. Gomez Correa Eugenio Granell.	1978-1983
17:11, 18:1	Correspondence and travel ephemera related to trip to Istanbul to visit Peter Rothfuss.	1986-1987
18:2-18:4	Photographs and negatives of Istanbul trip with Peter Rothfuss.	1987
18:5	Correspondence from Alycen Mitchell.	1993-1995
18:6	Six issues of <i>El Correo de Toronto</i> , Otto Zeller's newsletter.	[after 1991]
18:7	Correspondence from Hausner sent via fax.	1996-1998
18:8	Correspondence with writers.	1988-1992
18:9	Correspondence with Allen Hibbard.	1988-1991
18:10	Exhibit and event invitations from the Galerie Lumiere Noire.	1991-1992
18:11	Photo of Hausner at her graduation.	2 July 2002

MS
Coll.
00296B

Beatrix Hausner Papers

Box:Folder Number	Contents	Date range
23:10 (flat box)	Master of Information Studies degree from the University of Toronto.	11 June 2002

Series 6: Notebooks and agendas

Dates: 1970-2023

Extent: 4 boxes

Box:Folder Number	Contents	Date range
Box 19a	<ul style="list-style-type: none">• 3 notebooks, 1970s• 11 notebooks, 1980s	1974-2019
Box 19b	<ul style="list-style-type: none">• 11 notebooks, 1990s• 11 notebooks, 2000s	1990-2009
Box 19c	<ul style="list-style-type: none">• 30 notebooks, 2010-2020s <p>Including small notebooks (which Hausner carried in her purse, and/or used in trips e.g. Guadalajara Book Fair)</p>	2010-2021
Box 20	<ul style="list-style-type: none">• 30 agendas, 1981-2023.• 6 address books, 1970s-2010s.	[1970?] - 2023

Series 7: Restricted material

Dates: [2008-2020?]

Extent: 1 box

Box:Folder Number	Contents	Date range
Box 21	Printed email correspondence.	[2008-2020?]

Series 8: Periodicals and books

Extent: 2 boxes

Box:Folder Number	Contents
<u>Periodicals</u>	
22:1	<i>Alcheringa</i> , no. 2. Summer 2021. (Includes poems by Hausner).
22:2	<i>The Ampersand Review of Writing and Publishing</i> , no. 5, Winter 2025. Mississauga: Sheridan College. (Includes work translated by Hausner).
22:3	<i>The Annual</i> , no. 1 (February 2015). Phasm Press. (Copy 1 of 50).
22:4	<i>The Antigonish Review</i> , no. 127 (Autumn 2001). (Includes poem by Hausner under the name Beatriz Zeller).
22:5	<i>The Apostles' Bar</i> , vol. 1, no. 1 (1992). (Published in conjunction with "Invoking the Muse," a poetry radio programme).
22:6	<i>Brumes Blondes</i> , ser. 3, no. 6/7 (2007); ser. 4, no. 1 (Autumn 2008); ser. 4, no. 2 (Winter 2008/2009); ser. 4, no. 6 (Winter 2009/2010); ser. 4, no. 8 (Summer 2010).
22:7	<i>Draft</i> , vol. 2, no. 3 (December 13, 2006). Artists Play Studio Theatre. (Includes translation of poem by Hausner)
22:8	<i>El ensayo</i> , no. 1 (September 2019). Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
22:9-22:10	<i>ellipse</i> , no. 89 (2019); no. 90 (2020). (Hausner was a member of the editorial board).
22:11	<i>EXILE</i> , vol. 39 no. 4 (2015). (Includes poems and text by Hausner).
22:12-22:13	<i>Infosurr: Actualité du surréalisme et ses alentours</i> , no. 151 (September-October 2020); no. 152 (November – December 2020).
22:14	<i>New Delta Review</i> , vol. 21, no. 1 (Winter 2004). (Includes TLS from Colleen H. Fava).
22:15-22:18	<i>Open Letter</i> , ser. 13, no. 1 (Fall-Winter 2006/2007); ser 14, no. 6 (Summer 2011); ser. 15, no. 1 (Fall 2012); ser 15, no. 3 (Summer 2013). (Guest edited by Hausner).
22:19	<i>Poetix</i> , issue #20 (Autumn/Winter 2018).
22:20	<i>PRECIPICE</i> , vol. 16, no. 2 (2008).
22:21	<i>Punto Seguido</i> , no. 64 (2022/2023).
<u>Appearances</u>	

Box:Folder Number	Contents
22:22	<i>A voz dos espelhos: Surrealismo actual.</i> Artur Bual Municipal Gallery. 6 September, 2008 – 19 October, 2008. (Exhibit catalogue. Includes poems by Hausner).
22:23	<i>Beatriz Hausner & Greg Bechtel.</i> Olive Reading Series. Debout Sur L’Oeuf/Camara Municipal D’Coimbra, April 2024. (Number 5/37).
22:24	<i>El umbral secreto: Encuentro internacional de surrealism actual.</i> Santiago, Chile: Group Surrealista Derrame, 2009.
22:25	<i>O Reverso Do Olhar: Exposição Internacional de Surrealismo Actual/The Reverse of the Look: Surrealism Today: An International Exhibition.</i> Offsetarte – Artes Graficas, April 2008. (Exhibit catalogue for exhibit held at Pinho Diniz Gallery).
22:26	<i>8th Athens World Poetry Festival.</i> Athens: Society of (de)kata/Poets Circle, 2022.
Books	
22:27	Del Pozo, José. <i>El viaje interminable.</i> Art and Literature Mapalé Publishing Inc., 2019. (Includes holograph note from Silvia [?]).
22:28	Del Pozo, José. <i>The Unending Journey.</i> English translation by Ian Thomas Shaw. Art and Literature Mapalé Publishing Inc., 2020. (Signed and inscribed by Hausner. Includes brief holograph notes in pen).
22:29	Freeman, Douglas Gary. <i>Blue Cage at Midnight.</i> Toronto: LyricalMyrical Press, 2007. (Handmade book, number 4 of 50 copies. Signed by Hausner, George Elliot Clarke, and Rob Rolfe).
22:30	Goldman, Francisco. <i>Monkey Boy.</i> New York: Grove Press. 2021. (Signed and inscribed by Hausner).
22:31	Ihimaera, Witi. <i>Maori Boy: A Memoir of Childhood.</i> Auckland: Vintage Book, 2014. (Includes brief holograph notes in pen).
22:32	<i>Ludwig Zeller: A Celebration.</i> Guelph: Mosaic Press/Oasis Publications, 1987. (Signed and inscribed by Hausner. Includes inscription addressed to Hausner).
22:33	Marshall, Joyce. <i>Blood and Bone.</i> Oakville, ON: Mosaic Press, 1995. (Beatriz Zeller thanked in acknowledgements).
22:34	Quintana, Pilar. <i>The Bitch.</i> Translated by Lisa Dillman. New York: World Editions, 2020. (Signed by Hausner. Includes brief holograph notes in pen).

Box:Folder Number	Contents
22:35	<i>Surreal Estate: 13 Canadian poets under the influence</i> . Edited by Stuart Ross. Toronto: The Mercury Press, 2004. (Includes ANS from Stuart Ross).
22:36	Zeller, Ludwig. <i>A Perfumed Camel Never Does the Tango</i> . Illustrated by Tony Pusey. Orkelljunga, Sweden: anti-subsidart. (Limited edition of 200 copies. This is issue No. 4 for Beatriz Zeller).
<u>BookThug/Book*hug</u>	
22:37	Dedora, Brian. <i>Lorcation</i> . Toronto: BookThug, 2015. (Spanish text copy edited by Hausner).
22:38	Høvring, Mona. <i>Because Venus Crossed an Alpine Violet on the Day that I was Born</i> . English translation by Kari Dickson and Rachel Rankin. Toronto: Book*hug Press, 2021. (Signed and inscribed by Hausner. Includes brief holograph notes in pencil)
22:39	Muro, Guadalupe. <i>Air Carnation</i> . Toronto: BookThug, 2014. (First edition. Signed and inscribed by Hausner). (Signed and inscribed by Hausner).
22:40	Sales, Martí. <i>Huckleberry Finn: Poems</i> . Translated by Elisabet Ràfols and Ona Bantjes-Ràfols. Toronto: BookThug, 2015. (Includes pull quote from Hausner on the back cover).
<u>Co-publications between BookThug and Mantis Editores</u>	
22:41	Aguilar, Luis. <i>Ground Glass/Vidrio molido</i> . Translated by Lawrence Schimel. Mexico: Mantis Editores/BookThug, 2012. (Signed and inscribed by Hausner).
22:42	Armenta Malpica, Luis. <i>Light's Volition/Voluntad de la luz</i> . Translated by Lawrence Schimel. Mexico: Mantis Editores/BookThug, 2012. (Signed and inscribed by Hausner).
22:43	Iacobelli, Luciano. <i>Pintando círculos/Painting Circles</i> . Translated by Julio César Aguilar. Mexico: Mantis Editores/Quattro Books, 2011. (Signed and inscribed by Hausner).
22:44	Maldonado, Miguel. <i>420 Strokes: A Book of Hours/420 golpes. Libro de horas</i> . Translated by Lawrence Schimel. Mexico: Mantis Editores/BookThug, 2012. (Signed and inscribed by Hausner).
<u>Quattro Books</u>	
22:45	Andreyev, Samuel. <i>Evidence</i> . Toronto: Quattro Books, 2009. (Edited by Hausner).

Box:Folder Number	Contents
22:46	Betts, Gregory. <i>Psychic Geographies and Other Topics</i> . Toronto: Quattro Books, 2010. (Includes inscription addressed to Hausner. Signed by the author).
22:47	Carlo, Elias. <i>Parterre</i> . Translated by Robin Myers. Toronto: Quattro Books, 2012. (Includes signed inscription addressed to Hausner).
22:48	<i>Garden Variety: An anthology of flower poems</i> . Edited by Lily Contento. Toronto: Quattro Books, 2007. (Hausner was a contributing editor).
22:49	Garnett, Gale Zoë. <i>Room Tone</i> . Toronto: Quattro Books, 2007. (Signed by author. Includes inscription addressed to Hausner from Garnett).
22:50	Graubard, Allan. <i>And tell tulip the summer</i> . Toronto: Quattro Books, 2011. (Edited by Hausner. Signed by Hausner).
22:51	Lavoie, Chantel. <i>Where the Terror Lies</i> . Toronto: Quattro Books, 2012. (Edited by Hausner).
22:52	Marin, Amela. <i>The Sea</i> . Toronto: Quattro Books, 2010. (Signed and inscribed by Hausner).
22:53	Patriarca, Gianna. <i>Too Much Love</i> . Toronto: Quattro Books, 2012. (Edited by Hausner).
22:54	Riccio, Giovanna. <i>Strong Bread</i> . Toronto: Quattro Books, 2011. (Signed by author with inscription addressed to Hausner).
22:55	Seequasis, Paul. <i>Tobacco Wars</i> . Toronto: Quattro Books, 2010. (Edited by Hausner).
22:56	Smith, Vanessa. <i>Grace</i> . Toronto: Quattro Books, 2011. (Signed by author with inscription address to Hausner).
22:57	Von Pashen, Renee, and Robert Paquin. <i>Vice Versa</i> . Toronto: Quattro Books, 2017. (Signed by authors. Includes inscriptions addressed to Hausner by both authors).
<u>Someone Editions</u>	
23:1	Carlson, David R. <i>The Birth of Venus, Cock-swallower</i> . Illustrated by Rei Misiri. Toronto: Someone Editions, 2018. (Hand sewn in an edition of 52 signed and numbered copies. No. 8/52. Signed by author and Rey Misiri).
23:2	Iacobelli, Luciano. <i>Open Cut</i> . Toronto: Someone Editions. (Designed and produced by Deborah Barnett. Signed by author and Deborah Barnett. Copy 7/40).

Box:Folder Number	Contents
23:3	Iacobelli, Luciano. <i>Open Cut</i> . Toronto: Someone Editions. (Designed and produced by Deborah Barnett. Signed by author and Deborah Barnett. Copy 23/40).
23:4	Paina, Corrado. <i>Lucio, you and I/Lucio, tu edí io</i> . Toronto: Someone Editions, 2022. (Pamphlet in envelope. Signed by Deborah Barnett and ?)
<u>Co-publications between Grimm Press, Pan Asian Publications, and Yuan-Liou Publishing Inc.</u>	
23:5	<i>Dance, Mice, Dance! / Bailen, ratones, bailen!</i> Retold by Kunag-ts'ai Hao. Spanish translation by Beatriz Zeller. Hong Kong: Grimm Press/Pan Asian Publications, 1994.
23:6	<i>The Emperor and the Nightingale</i> . Retold by Kunag-ts'ai Hao. Spanish translation by Beatriz Zeller. Hong Kong: Grimm Press/Pan Asian Publications, 1994.
23:7	<i>The Giant and the Spring</i> . Retold by Kunag-ts'ai Hao. Spanish translation by Beatriz Zeller. Hong Kong: Grimm Press/Pan Asian Publications, 1994.
23:8	<i>Seven Magic Brothers</i> . Retold by Kunag-Tsai Hao. Spanish translation by Beatriz Zeller. Taipei: Yuan-Liou Publishing Co., 1994.
23:9	<i>Story of the Chinese Zodiac</i> . Retold by Monica Chang. Spanish translation by Beatriz Zeller. Taipei: Yuan-Liou Publishing Co., 1994.

Books to be catalogued (works by or featuring Hausner):

1. Aspects du surréalism international aujourd'hui. *Vocatif*, no. 34 (2020). (Special issue).
2. Bohorquez, Abigael. *Pledge Poetry/ Poesia en prenda*. Translated by Beatriz Hausner. Toronto: Quattro Books; Tlaquaque: Mantis Editores, 2011.
3. *The Boneshaker Anthology*. Edited by Lillian Necakov. Toronto: Teksteditions, 2015. (Includes poems and text by Hausner).
4. Castañón, Adolfo. *The Passing of/Tránsito de Octavio Paz (1914-1998)*. Translated by Beatriz Zeller. Oakville: Mosaic Press, 2000.
5. *College Street, Little Italy: Toronto's Renaissance Strip*. Toronto: Mansfield Press, 2006.
6. Comino, Sandra. *The Little Blue House*. Translated by Beatriz Hausner and Susana Wald. Toronto: Groundwood Books, 2003. (Hardback edition).
7. Comino, Sandra. *The Little Blue House*. Translated by Beatriz Hausner and Susana Wald. Toronto: Groundwood Books, 2003. (Paperback edition).

8. del Valle, Rosamel. *The Apostles' Bar and Other Poems*. Translated by Beatriz Zeller. Toronto: Oasis Publications, 1990. (Includes ANS from Ludwig Zeller).
9. *Dunganon Again*. Orkelljunga, Sweden: anti-subsidart, [1984?]. (Includes signed inscription to Beatriz, Susana, and Ludwig).
10. Hausner, Beatriz. *Beloved Revolutionary Sweetheart*. Toronto: Book*hug Press, 2020. (First edition. Signed by author).
11. Hausner, Beatriz. *La couturière et l'homme-poupée*. Québec: Les Éditions de La Grenouillère, 2014.
12. Hausner, Beatriz. *De ideale man gedichten*. Bloemendaal: Brumes Blondes, 2010. (Pamphlet).
13. Hausner, Beatriz. *Enter the Raccoon*. Toronto: BookThug, 2012. (First edition. Signed by author).
14. Hausner, Beatriz. *Enter the Raccoon*. Toronto: BookThug, 2012. (First edition, second printing. Signed by author).
15. Hausner, Beatriz. *Mornings with My Double*. The Poematheque Pliable Library, 2008. (Pamphlet).
16. Hausner, Beatriz. *She Who Lies Above*. Toronto: Book*hug Press, 2023. (First edition. Signed by author).
17. Zeller, Beatriz. *The Walking Suitcase Poems*. Toronto, November 1985. (Originally published in the brief book *Poetsia con balcón y vista al mar*).
18. Hausner, Beatriz. *The Wardrobe Mistress*. Victoria, BC: Ekstasis Editions, 2003. (Signed by author).
19. Hausner, Beatriz. *The Wardrobe Mistress*. Victoria, BC: Ekstasis Editions, 2003. (Reprint. Includes inscription addressed to 'Papa' from Hausner).
20. Hausner, Beatriz. Η ΡΑΦΤΡΑ ΚΑΙ Η ΖΩΝΤΑΝΗ ΚΟΥΚΛΑ. Greek translation by Christina Linardaki. Athens: Vakxon Publishers, 2019. (Signed by author).
21. Hausner, Beatriz. *The Archival Stone*. Toronto: LyricalMyrical Press, 2005. (Handmade book. Signed by author).
22. Hausner, Beatriz. *Towards The Ideal Man Poems*. Toronto: LyricalMyrical Press, 2003. (Handmade book, number 20 of 25 copies. Signed by author).
23. *Historias de Toronto*. Edited by Martha Batiz, Juan Gavasa, and José Antonio Villalobos Sarria. Ottawa: Lugar Común Cuentos, 2016.
24. *Little Book of Latin American Folktales*. Edited by Carmen Diana Dearden. Translated by Susana Wald and Beatriz Zeller. Toronto: Groundwood Books, 2003.
25. Löwy, Michael. *Ocomenta incandescente: romantismo, surrealism, subversão*. São Paulo: 100/cabeças, 2021.

26. *Mandaderos de la Lluvia/Messengers of rain*. Poems selected by Clauia M. Lee. Translations by Beatriz Hausner, Andrew C. Leone, Sue Oringel, and David Unger. Toronto: Groundwood Books, 2011. (Bilingual paperback edition).
27. Neruda, Pablo. *100 Love Sonnets: A Bilingual Spanish and English Edition*. Translated and with an afterword by Gustavo Escobedo. Canada: Exile Editions, 2014.
28. *Nigredo*. Edited by Allan Graubard, Paul McRandle, Valery and Oisteanu. Phasm Press, 2022.
29. *Reading Luciano: Poems in honour of Luciano Iacobelli*. Edited by Paul Zemokhaul and Sasha Manoli. Toronto: LyricalMyrical Press, 2007. (Handmade book).
30. *Silent Slam (the book)*. Toronto: Sandra's Little Bookshop, 2005. (Printed in an edition of 65 copies for the Toronto Small Press Book Fair, October 2005).
31. *Time to Kill Boss: An Anthology of Poetry*. Edited by Stuart Ross. Toronto: Dwarf Puppets on Parade, 2002.
32. *TransLit Volume 7: An Anthology of Literary Translations*. Edited by Annick Geoffrey-Skuce and Carol Green. Canada: Blitzprint, 2006.
33. *Uncommon Ground: A Celebration of Matt Cohen*. Edited by Graeme Gibson, Wayne Grady, Dennis Lee, and Priscila Uppal. Canada: Vintage Canada, 2002. (Paperback edition).
34. *Uncommon Ground: A Celebration of Matt Cohen*. Edited by Graeme Gibson, Wayne Grady, Dennis Lee, and Priscila Uppal. Canada: Vintage Canada, 2002. (Hardback edition).
35. *What will be: Almanac of the International Surrealist Movement*. Holland: Brumes Blondes, 2014. (Includes work by Hausner).
36. *Debout sur l'oeuf: revista internacional de surrealismo, no. 1*. Coimbra, Portugal, October 2010. (Total circulation: 100 copies divided into the following numbers: I-XXX (special edition with 6 originals), 1-70 (normal print run). Both editions housed in a poplar wooden box. Number 43/70. Signed by Miguel de Carvalho).
37. Hausner, Beatriz. *The Metaphysics of Water*. Illustrated by Seth Scriver. Toronto: Someone Editions, 2012. (Broadside produced as part of 'someone:water three' series. 52 copies total. Signed by Hausner).